

## POLÍTICA DE RESERVES I CANCEL·LACIONS

Les reserves confirmades són vàlides exclusivament pel dia, hora i nombre de persones especificats.

Arribar més de 15 minuts tard sense avisar comporta la cancel·lació de la reserva, per respecte als qui més tard poden tenir reservada la mateixa taula.

El restaurant treballa en dos torns de servei. Les reserves anteriors a les 21h disposen d'un màxim de 2 hores i 30 minuts, excepte que comensal i restaurant hagin pactat quelcom diferent.

Les taules estan fixades al terra i no es poden moure. La taula amb més capacitat és de 6/8 persones. Grups de 9 o més persones requeriran dues o més taules separades. En cap cas es podran asseure més persones de la capacitat de cada taula per raons de seguretat relacionades amb la manipulació del carbó.

En el cas de reserves amb paga i senyal, quan no s'hagi fet efectiu l'import del dipòsit abans de la data indicada, les taules pre-reservades quedaran alliberades. Les cancel·lacions realitzades amb més de 48 hores d'antelació seran reemborsades. Les cancel·lacions realitzades amb menys de 48 hores d'antelació no seran reemborsades.

## AVÍS LEGAL

De conformitat amb la Llei Orgànica 15/1999 de Protecció de Dades de Caràcter Personal (LOPD), i Reial Decret 1720/2007 de desenvolupament de la LOPD, l'informem que per tal de gestionar la seva reserva i remetre-li informació comercial sobre productes i serveis, es requereix que ens faciliti determinades dades personals, i que aquests seran objecte de tractament i incorporats als fitxers del restaurant. L'enviament referit de les dades personals constitueix el consentiment exprés al tractament dels mateixos. Amb l'objectiu de salvaguardar la seguretat de les seves dades personals s'aplicaran les mesures de seguretat tècniques i organitzatives exigides en el Reial Decret 1720/2007 que regula el reglament de mesures de seguretat dels fitxers que continguin dades de caràcter personal. Les dades que li sol·licitem són les adequades, pertinents i estrictament necessàries per a la finalitat per la qual es recullen: gestionar la seva reserva i remetre-li informació comercial sobre els nostres productes i serveis. Així mateix, ens certifica que totes les dades que ens facilita són certes, veraces i pertinents per a la finalitat per la qual els hi sol·licitem. En qualsevol moment podrà exercir els seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició previstos en la llei conforme al procediment legalment establert, mitjançant un escrit signat acompanyat de fotocòpia del DNI dirigit a la direcció del restaurant, o mitjançant correu electrònic a l'adreça electrònica del restaurant. Considerem que si no cancel·la les seves dades personals expressament dels nostres fitxers, continua interessat a seguir incorporat als mateixos fins que el restaurant ho consideri.

### ご予約とキャンセルについて

ご予約内容(人数・日時)を変更する場合は、必ず事前にご連絡ください。当日の急な予約変更につきましては、お受けできない場合もあります。また、連絡なしにご予約時間を15分以上過ぎた場合は、キャンセルとさせていただきます。予めご了承ください。

21時までのご予約のご利用時間は、最大2時間半となります。2時間半以上をご希望される場合は直接ご相談ください。

レストランのテーブルは種別が異なります。長テーブルは6名様~8名様でお座りいただけます。9名様以上は、2席以上のテーブルを使っていただけます。すべてのお客様ご安全で快適にお過ごしいただくため、ご理解、ご協力の程を願致します。

事前にご予約金を頂く場合、指定日時までにお支払いいただかない場合は、ご予約は無効となります。ご予約時間の48時間以内のキャンセルにつきましては、ご予約金を返金致しかねますので予めご了承ください。

## プライバシーポリシー

個人情報保護（LOPD）の基本法及びLOPD促進のための国王令に基づき、当社は予約管理とお客様への当社のサービスや商品についての情報提供を目的とし、お客様との同意の上で個人情報を取得致します。お客様より取得した個人情報は、個人情報を規制する国王令により義務付けられている、個人情報の安全防護対策を目的とした適正な安全対策に従い、当社にて安全に管理致します。

当社がお客様に依頼する情報は、予約管理及びサービスや商品に関する情報提供の目的にのみ使用されます。また、お客様から取得する情報も事実であり、当社の目的（予約管理・情報提供）に関連するものです。

当社が取得した個人情報に関する苦情及びお問い合わせについては、法令の通り、当社宛への文書（身分証明書のコピー・署名付き）、もしくは電子メールにてお申し出ください。なお、個人情報の削除を希望する場合は、直接ご連絡ください。